



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2996  
28 June 1991

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ  
ДЕВЯТЬСОТ ДЕВЯНОСТО ШЕСТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,  
в пятницу, 28 июня 1991 года, в 18 ч. 55 м.

Председатель: г-н БЕШИО (Кот-д'Ивуар)

<u>Члены:</u> Австрия	г-н ХОХЕНФЕЛЬНЕР
Бельгия	г-н НОТРДАМ
Китай	г-н ЦЗИНЬ ЮНЦЗЯНЬ
Куба	г-н МУЖИКА КАНТЕЛАР
Эквадор	г-н ПОССО СЕРРАНО
Франция	г-н МЕРИМЕ
Индия	г-н ГАРЕХАН
Румыния	г-н МУНТЯНУ
Союз Советских Социалистических Республик	г-н ВОРОНЦОВ
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н РИЧАРДСОН
Соединенные Штаты Америки	г-н УОТСОН
Йемен	г-н АЛЬ-АШТАЛЬ
Заир	г-н БАГЪЕНИ АДЕИТО НЗЕНГЕЙЯ
Зимбабве	г-н МУМБЕНГЕГВИ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 18 ч. 55 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

СИТУАЦИЯ В ОТНОШЕНИЯХ МЕЖДУ ИРАКОМ И КУВЕЙТОМ

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 26 ИЮНЯ 1991 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/22739)

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 28 ИЮНЯ 1991 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/22743)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Сейчас Совет Безопасности возобновит рассмотрение данного пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/22743, в котором содержится письмо Генерального секретаря от 28 июня 1991 года на имя Председателя Совета Безопасности.

После консультаций членов Совета Безопасности я уполномочен выступить со следующим заявлением от имени Совета:

"Члены Совета Безопасности с глубоким беспокойством узнали об инциденте, который произошел сегодня, когда иракские военные власти отказали совместной Группе по инспекции ядерных объектов МАГАТЭ/Специальной комиссии в немедленном и беспрепятственном доступе к объекту, определенному для инспекции Специальной комиссией согласно пунктам 9 и 13 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности. В ходе этого инцидента иракские военные не выполнили просьбу исполняющего обязанности Главного инспектора о том, чтобы во время инспекции не производилось передвижение транспорта или оборудования. Когда члены Группы попытались сфотографировать груженные транспортные средства, покидающие объект, иракские военные произвели в воздух выстрелы из легкого огнестрельного оружия. Этот инцидент имел место после прежних инцидентов (23 и 25 июня 1991 года), когда иракские военные власти отказали Группе по инспекции ядерных объектов в доступе к некоторым установкам на другом определенном для инспекции объекте.

(Председатель)

26 июня 1991 года Совет Безопасности провел заседание для рассмотрения инцидентов, происшедших 23 и 25 июня, в ходе которого Постоянный представитель Ирака подтвердил, что Ирак принял резолюцию 687 (1991) Совета Безопасности и делает все возможное для выполнения всех требований и обязательств, налагаемых на него этой резолюцией. Он далее утверждал, что Ирак сотрудничает со всеми миссиями Организации Объединенных Наций, включая Специальную комиссию. Председатель впоследствии выразил правительству Ирака серьезную озабоченность Совета в связи с этими инцидентами.

Члены Совета решительно осуждают инциденты, имевшие место 23, 25 и 28 июня, и в этой связи осуждают поведение иракских властей. Все эти инциденты являются грубыми нарушениями резолюции 687 (1991) Совета Безопасности и обязательств, содержащихся в письмах, которыми обменялись Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и министр иностранных дел Ирака, относительно статуса, привилегий и иммунитетов Специальной комиссии и инспекционных групп, созданных согласно резолюции Совета Безопасности. Кроме того, эти инциденты продемонстрировали неспособность Ирака выполнить свои торжественные обязательства о соблюдении всех положений резолюции 687 (1991) Совета Безопасности.

Члены Совета Безопасности постановили просить Генерального секретаря направить в Багдад миссию высокого уровня с целью сообщить о настоятельном требовании Совета получить недвусмысленные гарантии того, что правительство примет все необходимые меры к тому, чтобы обеспечить отсутствие каких-либо препятствий на пути осуществления мандата Специальной комиссии, и что оно будет с ней полностью сотрудничать, в том числе предоставлять немедленный и беспрепятственный доступ инспекционным группам в соответствии с обязательствами Ирака в отношении Организации Объединенных Наций и МАГАТЭ. Члены Совета также подчеркнули, что правительство должно предоставить миссии высокого уровня безусловные гарантии охраны и безопасности сотрудников, функции которых связаны с осуществлением резолюции 687 (1991) Совета Безопасности. Миссия в составе Генерального директора Международного агентства по атомной

(Председатель)

энергии (МАГАТЭ), Исполнительного председателя Специальной комиссии и заместителя Генерального секретаря по вопросам разоружения отбудет из Нью-Йорка вечером 28 июня 1991 года.

Сейчас члены Совета призывают Ирак предоставить Инспекционной группе МАГАТЭ/Специальной комиссии, в настоящее время находящейся в Ираке, немедленный доступ к объектам, по которым Группа пыталась провести инспекцию 28 июня 1991 года, и к любому другому объекту, инспекция которого будет сочтена необходимой.

Члены Совета Безопасности просят миссию высокого уровня сообщить ей при первой же возможности через Генерального секретаря о результатах ее встреч с самыми высокопоставленными представителями иракского правительства и, в частности, о таких дальнейших мерах правительства по обеспечению соблюдения на всех уровнях, включая местные и гражданские власти на местах, обязательств Ирака согласно резолюции 687 (1991) Совета Безопасности.

Члены Совета хотели бы дать ясно понять, что Совет продолжает держать этот вопрос в поле зрения и что любое повторение случаев несоблюдения имело бы серьезные последствия.

Члены Совета вновь подтверждают свое мнение, нашедшее отражение в резолюции 687 (1991), о той угрозе, которую все оружие массового уничтожения представляет для мира и безопасности на Ближнем Востоке, и о необходимости действовать в направлении создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от такого оружия".

Таким образом, Совет Безопасности завершил настоящий этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня. Совет будет и впредь заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 19 ч. 10 м.